

ANALISIS STRUKTUR PUISI
PUISI DELAPAN BUAH (诗八首 SHI BASHOU)
KARYA MU DAN (穆旦)

SKRIPSI



SOFIAN THOMAS (张福辉 Zhang Fuhui)

2009120037

PROGRAM STUDI SASTRA CINA
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA

2011

ANALISIS STRUKTUR PUISI
PUISI DELAPAN BUAH (诗八首 SHI BASHOU)
KARYA MU DAN (穆旦)

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra



SOFIAN THOMAS (张福辉 Zhang Fuhui)

2009120037

PROGRAM STUDI SASTRA CINA
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA


2011

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Nama : Sofian Thomas (张福辉 Zhang Fuhui)

NIM : 2009120037

Tanda tangan : 

Tanggal : 15 Agustus 2011

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh :

Nama : Sofian Thomas (张福辉 Zhang Fuhui)


NIM : 2009120037

Program Studi : Sastra Cina


Judul Skripsi : Analisis Struktur Puisi *Puisi Delapan Buah*

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca, dan Ketua Jurusan Sastra Cina untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada hari Jumat tanggal 19 Agustus 2011.

Pada Program Studi Bahasa dan Sastra Cina, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Pembimbing : Emiyasusi Susanti,SS ()

Pembaca : Suhadarliyah, SE,SS,MM ()

Ketua Jurusan : C.Dewi Hartati,SS,M.Si ()

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada hari Jumat tanggal 19 Agustus 2011

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari:

Pembimbing : Emiyasusi Susanti, SS

Pembaca : Suhadarliyah, SE,SS,MM

Ketua Penguji : C.Dewi Hartati,SS,M.Si

Disahkan pada hari tanggal

Ketua Program Studi,




C.Dewi Hartati,SS,M.Si

Dekan,



FAKULTAS PASIA



Dr. Hj. Albertine Minderop, MA

KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena atas berkat dan rahmat-Nya, saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Penyusunan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Cina pada Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada. Saya menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, sangatlah sulit bagi saya untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, saya mengucapkan terima kasih kepada :

- (1) Emiyasusi Susanti,SS selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan saya dalam penyusunan skripsi ini;
- (2) Suhadarliyah, SE,SS,MM selaku dosen pembaca
- (3) Dr.Hj. Albertine Minderop,MA selaku Dekan Fakultas Sastra.
- (4) Ketua Jurusan, Pembimbing Akademik, dan para Dosen
- (5) keluarga saya yang telah memberikan dukungan material dan moral; dan
- (6) sahabat yang telah banyak membantu saya dalam menyelesaikan skripsi ini.

Akhir kata, saya berharap Tuhan Yang Maha Esa berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga skripsi ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Jakarta, 15 Agustus 2011

Penulis

摘要

姓名：张福辉

系：中文

题目：《诗八首》诗歌的成分的分析

这本论文分析《诗八首》诗歌的成分。我采用来分析这些问题的方法就是形式上的分析。我采用这种分析法来了解这首诗歌的成分：哪成分规范、哪成分有趣。

我的分析结果就是这首诗歌的词是规范的，没有口语的。它的语法够规范，只有一行结构倒装。不过倒装法里倒转的句是一般的。这首诗歌采用的词义是多义词、单词义、同义词与同音词。这首诗歌采用的修辞手段是对偶、委婉语、倒装法、矛盾修辞法、排比、迂说法、冗言与直喻。诗人采用视觉、听觉、触觉、嗅觉、动觉的形象。这首诗歌的节奏够好，只有四行节奏不好，韵脚也不好。不过这首诗歌有联绵。它的语调是关于精力充沛、过渡与担忧。

我从这首诗歌里吸取的教训是我们不要只仰靠上帝的帮助，但应该设法争取更好的生活。以致成为有信仰又有学文的人类。

关键词：

多义词、单词义、同义词、同音词、对偶、委婉语、倒装法、矛盾修辞法、排比、迂说法、冗言与直喻、视觉、听觉、触觉、嗅觉、动觉、节奏、韵脚、联绵、精力充沛、过渡与担忧。

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

LEMBARAN PENGESAHAN

KATA PENGANTAR i

ABSTRAK ii

DAFTAR ISI iii

BAB I: PENDAHULUAN 1

A. Latar Belakang Masalah 1

B. Identifikasi Masalah..... 1

C. Pembatasan Masalah 2

D. Perumusan Masalah 2

E. Tujuan Penelitian 2

F. Landasan Teori 2

G. Metode Penelitian 3

H. Manfaat Penelitian 3

I. Sistematika Penyusunan Skripsi 3

J. Sistem Ejaan 4

BAB II: ANALISIS DIKSI 5

A. Pilihan Kata atau Diksi 10

A.1. Aspek Formal dan Nonformal 10

A.2. Makna Kata 11

A.2.1. Polisemi 11

A.2.2. Homofon 24

	A.2.3. Sinonimi	26
BAB III:	ANALISIS RETORIKA DAN NADA BICARA	27
	A. Retorika	27
	A.1. Gaya Bahasa	27
	A.1.1. Antitesis	27
	A.1.2. Eufemismus	28
	A.1.3. Inversi	28
	A.1.4. Oksimoron	28
	A.1.5. Pararelisme	30
	A.1.6. Perifrasis	30
	A.1.7. Pleonasme	31
	A.1.8. Simile	32
	A.2. Pencitraan	33
	A.3. Ritme	47
	A.4. Rima	56
	A.5. <i>Lianmian</i> (Peruntunan)	61
	B. Nada Bicara	62
BAB IV:	PENUTUP	65
	DAFTAR PUSTAKA	67
	GLOSARI	68
 LAMPIRAN :		
DAFTAR GAMBAR		

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Bentuk puisi kontemporer sangat menarik karena cukup banyak memanfaatkan makna kata dan gaya bahasa. Selain itu, ritmenya pun beragam.

Salah satu penyair kontemporer yang menulis puisi tersebut adalah Mu Dan (穆旦). Ia lahir di Tianjin (天津) pada tahun 1918 dan meninggal karena serangan jantung pada tahun 1977. Nama aslinya adalah Cha Liangzheng (查良铮). Ia adalah seorang penyair dan penerjemah terkenal. Karya-karyanya antara lain adalah *Cerita Mawar* (玫瑰的故事 *Meigui de gushi*), *Cinta* (爱情 *aiqing*), *Musim Semi* (春 *chun*), *Puisi Delapan Bab* (诗八章 *shibazhang*), dan lain-lain.

Puisi Delapan Buah ini merupakan bagian dari *Puisi Delapan Bab*. *Puisi Delapan Bab* adalah kumpulan puisi-puisi karya Mu Dan yang berisi 8 bab.

Struktur puisi mencakup diksi, gaya bahasa, pencitraan, ritme, rima, dan nada bicara. Ada pula puisi yang menggunakan *lianmian* atau peruntunan. Oleh karena itu saya sangat tertarik untuk menganalisis struktur puisi kontemporer karya Mu Dan yang berjudul *Puisi Delapan Buah* (诗八首 *shībāshǒu*) ini.

B. Identifikasi Masalah

Seperti yang saya sebutkan di atas bahwa struktur puisi mencakup diksi, gaya bahasa, pencitraan, ritme, rima, dan nada bicara. Mungkin struktur puisi *Puisi Delapan Buah* karya Mu Dan tidak memanfaatkan

seluruh unsur-unsur tersebut di atas. Tetapi mungkin diksinya formal atau nonformal; atau mungkin puisi tersebut memanfaatkan beberapa jenis makna kata, dan gaya bahasa.

Berdasarkan asumsi di atas, maka saya menganalisis struktur puisi *Puisi Delapan Buah* untuk membuktikan asumsi-asumsi tersebut.

C. Pembatasan Masalah

Sesuai dengan topik skripsi saya, yaitu “Analisis Struktur Puisi *Puisi Delapan Buah* karya Mu Dan”, maka saya hanya akan membahas intrinsik puisi tersebut, dan tidak membahas ekstrinsik puisi tersebut. Saya membahas intrinsik atau struktur puisi *Puisi Delapan Buah* secara menyeluruh dari unsur diksi sampai unsur nada bicara.

D. Perumusan Masalah

Seperti yang telah saya sebutkan di atas bahwa saya hanya akan membahas intrinsik atau struktur puisi *Puisi Delapan Buah*, maka saya membahas unsur-unsur pembangun struktur. Saya membahas bagaimana unsur-unsur tersebut, apakah diksinya formal atau nonformal; dan apakah memanfaatkan beberapa jenis makna kata, dan gaya bahasa.

E. Tujuan Penelitian

Tujuan saya meneliti struktur puisi *Puisi Delapan Buah* karya Mu Dan ini adalah untuk memahami unsur-unsur puisi tersebut.

F. Landasan Teori

Dalam meneliti struktur puisi *Puisi Delapan Buah* karya Mu Dan ini, saya berlandaskan pada teori formal atau formalisme.

Isi skripsi ini adalah sebagai berikut:

BAB I PENDAHULUAN

Bab ini berisi latar belakang masalah, identifikasi masalah, pembatasan masalah, perumusan masalah, tujuan masalah, landasan teori, metode penelitian, manfaat penelitian, sistematika penyusunan skripsi, dan sistem ejaan.

BAB II ANALISIS DIKSI *PUI SI DELAPAN BUAH*

Bab ini berisi analisis aspek formal dan nonformal, serta makna kata.

**BAB III ANALISIS RETORIKA DAN NADA BICARA
*PUI SI DELAPAN BUAH***

Bab ini berisi analisis gaya bahasa, pencitraan, ritme, rima, *lianmian*, dan nada bicara.

BAB IV PENUTUP

Bab ini berisi kesimpulan hasil penelitian penulis berdasarkan pendekatan formal, termasuk baik-buruk puisi yang saya teliti.

J. Sistem Ejaan

Dalam penulisan nama orang, tempat, istilah, dan ungkapan bahasa Cina, saya menggunakan huruf Cina dan ejaan *Hanyu Pinyin* (汉语拼音).

Formalisme adalah paham yang mengutamakan pola-pola suara dan kata-kata formal (Ratna, 2010).¹

G. Metode Penelitian

Metode penelitian yang saya gunakan dalam meneliti struktur puisi *Puisi Delapan Buah* karya Mu Dan ini adalah metode penelitian formal.

Metode penelitian formal adalah cara-cara memahami aspek-aspek bentuk, yaitu unsur-unsur karya sastra (Ratna, 2010).²

Dalam memahami aspek-aspek bentuk, saya menerapkan konsep-konsep struktur puisi. Kemudian memahami unsur-unsur *Puisi Delapan Buah*.

Saya mengumpulkan data dari kepustakaan berupa teks karya sastra dari puisi yang berjudul *Puisi Delapan Buah* oleh Mu Dan sebagai sumber primer dan didukung oleh beberapa literatur yang terkait dengan teori, konsep, dan definisi yang relevan sebagai sumber sekunder.

H. Manfaat Penelitian

Saya berharap struktur penelitian puisi *Puisi Delapan Buah* karya Mu Dan ini dapat memberi manfaat untuk pengembangan ilmu, serta dapat diterapkan dalam kehidupan sehari-hari. Dengan kata lain, saya berharap penelitian saya ini dapat bermanfaat untuk pengembangan ilmu perpuisian agar unsur-unsur dalam tiap puisi lebih baik, dan lebih menarik, sehingga mempengaruhi kehidupan sehari-hari para pembaca menjadi manusia yang lebih berbudaya.

I. Sistematika Penyusunan Skripsi

Saya berusaha menyusun skripsi ini secara sistematis. Saya menyusun isi skripsi menjadi 4 (empat) bab.

¹ Ratna, 2010

² Ratna, 2010